DB.

L.12.485/2.
/F

23 02. 1976
Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 28 janvier 1976 d'une demande d'avis sur un projet de loi "relatif à l'adhésion de la Belgique à la Résolution concernant la reconstitution des ressources du Fonds Asiatique de Développement", a donné le 2 février 1976 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 28e januari 1976 door de Minister van Financïen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "betreffende de toetreding van Belgïe tot de Resolutie nopens de wedersamenstelling van de werkmiddelen van het Aziatisch Ontwikkelingsfonds", heeft de 2e februari 1976 het volgend advies gegeven:

23.2.76

La résolution du Conseil des gouverneurs de la Banque asiatique de développement est une invitation adressée à différents Etats membres d'assumer l'engagement international d'effectuer une contribution volontaire au Fonds asiatique de développement.

Etant donné que les engagements éventuellement contractés par les Etats conformément à cette résolution ne se conditionnent pas les uns les autres, il est préférable que l'article unique soumis aux chambres législatives ne constitue pas un assentiment donné à l'ensemble de cette résolution mais un assentiment donné à l'engagement que le Roi assumera au nom de la Belgique.

Reprenant une formule utilisée dans la loi du 9 juin 1969 pour le Fonds monétaire international, le Conseil d'Etat propose le texte suivant :

"Article unique.-

Sortira son plein et entier effet l'acte par lequel le Roi attestera que la Belgique accepte de participer à la reconstitution du Fonds asiatique de développement par le versement de la contribution additionnelle prévue par la résolution n° 92 du Conseil des gouverneurs de la Banque asiatique de développement en date du 3 décembre 1975".

De resolutie van de Raad van gouverneurs van de Aziatische Ontwikkelingsbank is een uitnodiging aan verschillende Lid-Staten om de internationale verbintenis aan te gaan een vrijwillige bijdrage te storten in het Aziatisch Ontwikkelingsfonds.

Aangezien de verbintenissen die door de Staten overeenkomstig die resolutie mochten worden aangegaan, los staan van elkaar, is het verkieslijk dat de Wetgevende Kamers in het hun voorgelegde enig artikel hun instemming verlenen, niet met die resolutie in haar geheel, maar met de verbintenis welke de Koning namens België zal aangaan.

Overeenkomstig een formule die in de wet van 9 juni 1969 gebruikt is voor het Internationaal Muntfonds, wordt voorgesteld de tekst als volgt te redigeren :

"Enig artikel.-

De handeling waarbij de Koning bevestigt dat België ermede instemt deel te nemen aan de wedersamenstelling van het Aziatisch Ontwikkelingsfonds door het storten van de additionele bijdrage, bepaald in resolutie nr. 92 van de Raad van gouverneurs van de Aziatische Ontwikkelingsbank van 3 december 1975, zal volkomen uitwerking hebben".

La chambre était composée de

Messieurs : J. MASQUELIN, président,
de Heren : voorzitter,

P. TAPIE, conseillers d'Etat,
H. ROUSSEAU, staatsraden,

P. DE VISSCHER, assesseurs de la section de législation,
C. DESCHAMPS, bijzitters van de afdeling wetgeving,

Madame : J. TRUYENS, greffier.
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. MASQUELIN.

Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. MASQUELIN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. PIQUET, eerste auditeur

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. TRUYENS. J. MASQUELIN.